

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2019

Korean / Coréen / Coreano B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 2

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Section A

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
3–4	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
5–6	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
7–8	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.
9–10	Command of the language is very effective. A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective.

해설

글자 수

HL 학생들은 section A에서는 최소 250 단어, section B에서는 최소 150 단어를 써야 합니다. 최소 글자 수를 맞추지 못 하는 경우 평가 기준 (criterion) A에서 별점으로 [1점]이 낮추어지게 됩니다. Section A에서 400 단어, section B에서 250 단어를 넘는 경우에는 별점이 없습니다. 그리고 점수를 정할 때 그 글 전체가 평가되어야 합니다.

언어

모든 오류의 중요도가 같지 않으며 평가자들은 이 점을 기억하여야 합니다. 뜻을 전달하는데 있어서 중대한 영향을 미치는 오류가 있고, 그렇지 않은 오류도 있습니다. 또한, 어떤 오류는 순간 착각을 하여 한 실수 일수도 있지만 어떤 오류는 그 언어 사용에 대한 기본적인 이해가 되어 있지 않아서 저지르는 오류입니다.

실수 (Slips) - 모든 난이도에서 일어날 수 있는 실수이지만 가끔, 그리고 일정치 않게 일어나야 합니다. - 예를 들어, 학생이 보통은 과거 시제를 잘 사용하였지만 가끔 실수를 하는 경우입니다.

결점 (Flaws) - 보다 규칙적으로, 특히 특정 문법 구조에 일어나는 오류입니다. - 예를 들어, 과거 시제를 바르게 쓰는 경우가 많이 있어도 정확도가 안정적이지 못 하여 학생이 기본적으로 다른 시제와 혼동 하고 있는 경우입니다.

결함 (Gaps) - 어떤 언어 구조가 올바르게 사용되는 경우가 거의 없거나 아예 없는 경우입니다. - 예를 들어, 과거 시제가 필요한 경우에도 과거 시제를 사용하지 못 하는 경우입니다.

좋은 답은 언어 사용에 결함이 거의 없어야 하며, 실수나 결점이 있더라도 의미에 영향을 거의 끼치지 않아야 합니다.

Criterion B: Message

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The message has not been communicated. The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate.
3–4	The message has been partially communicated. The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate.
5–6	The message has been communicated fairly well. The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate.
7–8	The message has been communicated well. The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate.
9–10	The message has been communicated very well. The ideas are relevant and effective. The development of ideas is coherent and thorough; supporting details are highly appropriate.

Clarification

For the **7-8 mark** band, all aspects listed for each task are expected to be present. Scripts should be marked proportionately lower to the degree to which they fail to meet these requirements. Please refer to the assessment criteria.

For the **9-10 mark** band, the response should also be EFFECTIVE and THOROUGH, with HIGHLY APPROPRIATE supporting details. The 9-10 mark band is often distinguished from the 7-8 band by its depth of discussion, insightful exploration of the topic and natural and convincing structure.

NOTE: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates’ personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided they meet the requirements of the task, and the ideas are sufficiently developed.

Question 1:

여러분은 최근에 라디오에서 한 정치인이 정부는 시골보다 도시의 문화사업에 투자해야 한다는 주장을 들었습니다. 이 의견에 대해 찬성, 또는 반대하는 글을 블로그에 올릴 글로 쓰세요.

이 문항이 수험자에게 기대하는 바는 다음과 같다:

- “정부는 시골보다 도시의 문화사업에 투자해야한다”라는 의견에 찬성하는지 반대하는지에 대한 의견을 제시하는데 초점을 맞춰서 기술
- 다양한 논거를 들거나 하나의 주장을 심도있게 기술
- 적절한 예시, 설명 또는 타당한 이유를 들어 생각을 뒷받침 함
- 생각의 전개와 발전 제시(예를 들어 문단 나누기 또는 문단관계를 나타내주는 접속사나 부사등을 사용)

Question 2:

여러분의 한국어 수업은 한국의 문화와 풍습에 대한 전시회를 계획하고 있습니다. 그 전시회를 홍보하기 위해 전시회 입구에서 나눠 줄 팜플렛을 만들어 보세요. 다양한 전시 내용과 이것들이 어떻게 한국 문화와 풍습을 보여주는지 설명하세요.

이 문항이 수험자에게 기대하는 바는 다음과 같다:

- 전시회에서 소개될 한국 문화와 풍습에 대한 소개
- 다양한 전시 내용에 초점을 맞추어 기술
- 전시 내용이 한국 문화와 풍습에 어떻게 관련이 있는지 기술
- 전시회에 대한 정보를 간결하고 명료하게 기술

Question 3:

여러분의 친구는 운동에 지나치게 집착해서 하루의 대부분을 운동을 하는데 보내고 있습니다. 친구를 걱정하던 중, 지나친 운동은 신체와 정신에 좋지 않은 영향을 끼친다는 연구 결과를 알게 되었습니다. 친구의 운동습관을 바꾸기 위해, 지나친 운동이 어떤 좋지 않은 점이 있는지와 여러분의 걱정을 표현하는 이메일을 쓰세요.

이 문항이 수험자에게 기대하는 바는 다음과 같다:

- 지문에 있는 상황에 대한 자세한 기술: 하루의 대부분을 운동을 하는데 보내고 있는 친구의 상황
- 지나친 운동과 이에 따른 안좋은 결과에 대한 연구에 대해 자세히 기술
- 지나친 운동의 단점에 대해 설득력있고 논리있게 기술
- 친구를 걱정하는 감정을 적절하게 표현
- 적절한 예시, 설명 또는 타당한 이유를 들어 생각을 뒷받침 함

Question 4:

여러분은 최근 한 리얼리티 쇼에 참가하여 몇 주동안 여러분의 사생활이 대중에게 낱낱이 공개되는 경험을 했습니다. 이 경험에서 여러분이 느낀 점을 특히 대중에게 주목을 받은 경험과 이것이 여러분에게 어떤 영향을 끼쳤는지에 대해 일기를 쓰세요.

이 문항이 수험자에게 기대하는 바는 다음과 같다:

- 지문에 있는 상황에 대한 자세한 기술: 리얼리티 쇼에 참가함
- 리얼리티 쇼에서 일어났던 일에 대해 자세히 기술
- 사생활이 대중에게 공개되었던 경험에 대한 감정을 자세하게 기술
- 대중에게 주목을 받은 경험이 어떤 영향을 끼쳤는지에 초점을 맞춰 기술
- 생각의 전개와 발전 제시(예를 들어 문단 나누기 또는 문단관계를 나타내주는 접속사나 부사등을 사용)

Question 5:

다른 사람의 정보를 해킹하는 일이 여러분 주변에 계속 일어나고 있습니다. 지역 신문의 리포터로서 개인정보침해의 영향과 이것을 어떻게 방지할 수 있는지에 대한 신문 기사를 쓰세요.

이 문항이 수험자에게 기대하는 바는 다음과 같다:

- 지문에 있는 상황에 대한 자세한 기술: 다른 사람의 정보가 해킹됨
- 개인정보침해에 따른 문제점과 피해에 대해 기술
- 개인정보 유출과 침해를 예방할 수 있는 방법에 초점을 맞춰 기술
- 적절한 예시, 설명 또는 타당한 이유를 들어 생각을 뒷받침 함
- 생각의 전개와 발전 제시(예를 들어 문단 나누기 또는 문단관계를 나타내주는 접속사나 부사등을 사용)

Criterion C: Format

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	The text type is not recognizable. Conventions appropriate to the text type are not used.
2	The text type is hardly recognizable or is not appropriate. Conventions appropriate to the text type are very limited.
3	The text type is sometimes recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are limited.
4	The text type is generally recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are evident.
5	The text type is clearly recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are effective and evident.

최대 점수인 [5 점]을 받기 위해서는 다음의 형식을 모두 다 따라야 합니다.
[3 점]을 받기 위해서는 다음 형식 중 절반 이상을 따라야 합니다.

평가자들은 C 기준의 사항들에 있는 내용이 정확히 따라야 하는 정답이 아니라 평가 노트라는 것을 다시 한 번 기억할 필요가 있다. 그러므로, 어떤 사항이 부분적으로만 수행이 되었을 경우 (예를 들어, 적절한 어투가 대체로 사용이 되었지만 일관적이지는 않거나 또는 서두 인사말은 있지만 끝맺는 인사말은 없거나 하는 경우), 부분 점수가 주어져야 한다. 그러한 경우들에서, 평가자들은 답안을 전문가의 견해를 바탕으로 평가 기준들을 참고하여 종합적으로 평가하여 최종 점수를 산출하여야 한다.

글의 종류에 따른 양식은 다음과 같습니다:

Question 1: 블로그

- 비격식 존대말 (어/아요), 문어체(니다), 또는 격식체(습니다) 사용
- 제목 제시
- 1 인칭 시점 (겸양 표현 “저” 또는 “나” 사용)
- 독자들에게 대한 직접적이고 적절한 호칭, 지칭 사용
- 날짜와 이름 기재

Question 2: 팜플렛/광고문

- 격식(습니다) 또는 문어체(니다) 사용
- 적절한 제목이나 슬로건 사용
- 여러 문단을 소제목으로 달아 나눔
- 부분에서는 명사형 구절 형태 (-것, -(으)ㄴ, -기) 사용 가능
- 연락 가능한 주소나 전화번호 등 관련 정보 기재

Question 3: 이메일

- 이메일 수신인에 따라 일관성있는 격식체(습니다), 반 격식체(-요), 또는 비 격식체(어/아) 사용
- 제목 기재
- 이메일의 서두에 받는이 이름과 적절한 인사 표현
- 이메일의 목적 간단히 소개
- 이메일의 마지막에 보내는이 이름과 적절한 인사말 기재

Question 4: 일기

- 문어체(니다) 사용
- 날짜 기재
- 1 인칭 시점 (“나” 사용)
- 본인이 알고 있는 사실 기재하지 않음
- 적절한 마무리 문구

Question 5: 신문 기사

- 문어체(니다) 사용
- 적절한 제목 제시
- 신문 기자 이름 기재
- 적절한 서론 및 결론
- 신문 기사의 형식 갖추 (소제목, 간단 명료한 문단 전개, 단락 구분 등)

Section B

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
3–4	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
5–6	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
7–8	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.
9–10	Command of the language is very effective. A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective.

해설

글자 수

HL 학생들은 section A에서는 최소 250 단어, section B에서는 최소 150 단어를 써야 합니다. 최소 글자 수를 맞추지 못 하는 경우 평가 기준 (criterion) A에서 별점으로 [1점]이 낮추어지게 됩니다. Section A에서 400 단어, section B에서 250 단어를 넘는 경우에는 별점이 없습니다. 그리고 점수를 정할 때 그 글 전체가 평가되어야 합니다.

언어

모든 오류의 중요도가 같지 않으며 평가자들은 이 점을 기억하여야 합니다. 뜻을 전달하는데 있어서 중대한 영향을 미치는 오류가 있고, 그렇지 않은 오류도 있습니다. 또한, 어떤 오류는 순간 착각을 하여 한 실수 일수도 있지만 어떤 오류는 그 언어 사용에 대한 기본적인 이해가 되어 있지 않아서 저지르는 오류입니다.

실수 (Slips) - 모든 난이도에서 일어날 수 있는 실수이지만 가끔, 그리고 일정치 않게 일어나야 합니다. - 예를 들어, 학생이 보통은 과거 시제를 잘 사용하였지만 가끔 실수를 하는 경우입니다.

결점 (Flaws) - 보다 규칙적으로, 특히 특정 문법 구조에 일어나는 오류입니다. - 예를 들어, 과거 시제를 바르게 쓰는 경우가 많이 있어도 정확도가 안정적이지 못 하여 학생이 기본적으로 다른 시제와 혼동 하고 있는 경우입니다.

결함 (Gaps) - 어떤 언어 구조가 올바르게 사용되는 경우가 거의 없거나 아예 없는 경우입니다. - 예를 들어, 과거 시제가 필요한 경우에도 과거 시제를 사용하지 못 하는 경우입니다.

좋은 답은 언어 사용에 결함이 거의 없어야 하며, 실수나 결점이 있더라도 의미에 영향을 거의 끼치지 않아야 합니다.

Criterion B: Argument

- How skillfully does the student develop ideas?
- How clear and convincing is the argument?
- To what extent does the student react to the stimulus?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1-2	The development of ideas is very poor, and the argument is unclear and unconvincing. The structure of the argument is vague and confusing. The ideas are irrelevant.
3-4	The development of ideas is poor, and the argument is rarely clear and convincing. The structure of the argument is sometimes apparent. The ideas are sometimes relevant.
5-6	The development of ideas is sometimes good, and the argument has some clarity and is sometimes convincing. The structure of the argument is evident. The ideas are generally relevant.
7-8	The development of ideas is good and methodical; the argument is clear and fairly convincing. The structure of the argument is coherent and organized. The ideas are well expressed and relevant.
9-10	The development of ideas is very good and methodical; the argument is convincing. The structure of the argument is consistently coherent and organized. The ideas are very well expressed, relevant and engaging.